Taiwan
National
Choir

天籟之音

媽媽教我的歌

全國師生鄉土歌謠比賽特優學校聯合音樂會

—基隆場—

天籟之音

媽媽教我的歌

全國師生鄉土歌謠比賽特優學校聯合音樂會

— 基隆場 —

2022.10.25（Tue）19:30

基隆表演藝術中心演藝廳

演 出 團 隊

臺北市三玉國小合唱團

雲林縣麥寮高中附設國中部合唱團

屏東縣青葉國小合唱團

國立實驗合唱團

主辦｜ 國立臺灣師範大學 TNC 國立實驗合唱團

指導｜ 教育部 合辦｜ 基隆市文化局 Keelung City Cultural Affairs Bureau

演唱曲目

國立實驗合唱團

給夢燒做一首詩　詞｜林央敏　曲｜莊文達

台灣民謠組曲　編曲｜吳博明

- 望春風　・詞｜李臨秋　曲｜鄧雨賢
- 雨夜花　・詞｜周添旺　曲｜鄧雨賢
- 補破網　・詞｜李臨秋　曲｜王雲峰
- 河邊春夢　・詞曲｜周添旺

臺北市三玉國小合唱團

豆花　詞｜臺灣傳統唸謠　曲｜施福珍

A Joyful Song　詞曲｜Mary Lynn Lightfoot

くじらになりたい (我想要成為鯨魚)　詞｜覺 和歌子　曲｜橫山潤子

泰雅族歡樂歌　詞曲｜莊春榮

------ 中場休息 ------

雲林縣麥寮高中附設國中部合唱團

Akuan (婦女邀工歌)　布農傳統歌謠　編曲｜Yushan Chang

Song of Puyuma (故鄉之歌)　卑南族傳統歌謠

Mudanin Kata (回家吧)　布農族傳統歌謠　編曲｜張渝姍

屏東縣青葉國小合唱團

放牧歌 (pagwagu)　詞曲｜唐秀月

酬天 (patarumara)　詞曲｜唐秀月

大家一起來唱歌 (ilatasenai)　詞曲｜唐秀月

國立實驗合唱團

美麗Formosa　詞曲｜王明哲　編曲｜劉晉瑄

-------- 晚 安 --------

國立實驗合唱團

為培養歌樂人才，充實國家劇院、音樂廳及各地文化中心展演內容，教育部於民國74年輔導成立國立實驗合唱團，迄今37年已演出超過750場，現由國立臺灣師範大學吳正己校長擔任團長，2007至2012年間，聘請國際知名合唱指揮葛羅絲曼教授（Agnes Grossmann，前維也納兒童合唱團音樂總監）擔任音樂總監；2018年8月起，聘請世界著名維也納國家歌劇院合唱團指揮馬丁．謝貝斯塔（Martin Schebesta）擔任音樂總監，接受多面性音樂風格的訓練。

合唱團曾應邀至全球十餘國演唱，包括：美國、加拿大、法國、義大利、奧地利、匈牙利、捷克、西班牙、日本、韓國、新加坡、馬來西亞、泰國、澳洲、紐西蘭、夏威夷、巴拿馬、尼加拉瓜.....等地，將台灣歌唱藝術帶至國際舞台。2011年應邀至義大利參加教廷梵諦岡協辦之洛雷托(Loreto)國際聖樂節，優異表現獲國際樂壇一致讚賞，身兼國家音樂大使之任務。

合唱團優異表現成為國際知名音樂團體來台演出爭相邀請合作對象，包括：世界知名指揮家辛諾波里（G. Sinopoli）、馬舒（K. Masur）、哈汀（D. Harding）、霍內克(M. Honeck)、謝貝斯塔(M. Schebesta)、久石讓(J. Hisaishi)、葛濟夫(V. Gergiev)、拉圖(S. Rattle)、俄國馬林斯基劇院交響樂團(2014)、德國柏林愛樂交響樂團(2016)；「卡瑞拉斯經典之夜」、「卡瑞拉斯跨年音樂會」擔任合唱演出(2003、2006)、維也納國家歌劇院合唱團聯合演唱布拉姆斯「德意志安魂曲」(2008)、貝多芬「合唱」交響曲(2009、2011、2014)、義大利盲人男高音「波伽利演唱會」(2015)等。

國立實驗合唱團亦為國內大型音樂活動不可或缺的團體，曾參與歌劇「魔笛」、「杜蘭朵」、「波西米亞人」、「蝴蝶夫人」、「唐喬望尼」、「崔斯坦與伊索德」、「諾瑪」、「玫瑰騎士」、「萬里長城」、「八月雪」.....等演出，並擔任「中華民國第九、十、十一、十四、十五屆總統、副總統就職典禮慶祝大會」、「總統文化獎頒獎典禮」、「總統府介壽館音樂會」、「總統府歲末音樂會」、「國慶快樂頌－全國星空音樂會」、「中華民國102年國慶典禮」等國家重要慶典演唱。

合唱團演唱曲目極廣，含括各國民謠、藝術歌曲、經文歌、彌撒曲、清唱劇、神劇、歌劇等，合唱團員大部份為修習聲樂者，其中不乏學成返國之優秀歌唱家，亦是國內聲樂家培育的搖籃，國內許多知名聲樂家均曾在此接受過訓練。平時每週至少練唱二次，為國內素質最優、受邀演出最多的國家級合唱團，現正積極朝向職業合唱團的目標邁進。

【 演出人員 】

團長｜吳正己
副團長｜楊艾琳

音樂總監｜馬丁・謝貝斯塔（Martin Schebesta）
鋼琴｜張文馨

副總幹事｜康基祐
人事幹事｜簡志行
演出幹事｜張林子軒
資料幹事｜余佩珊
總務幹事｜王沛馨

聲部長
女高音｜陳玟潔
女低音｜吳慧安
男高音｜陳章健
男低音｜康基祐

女高音｜
陳玟潔　黃鈺軒　王沛馨　張箕文　吳孟璇　謝岱凌　余佩珊　陳佳瑜　劉宜雯
徐宜均　曾語晏　張曼琳　李文茵　蔡婕綸

女中音｜
吳慧安　林毓窈　劉芸菁　林于暄　廖德蘭　林曉慧　王丹宜　陳芳琪　蔡怡亭
張玉青

男高音｜
陳章健　李崇林　蕭道賢　簡志行　林伯彥　何千禧　謝炳煌　蔡展翼　陳君豪
曾孟喆

男低音｜
康基祐　邵恩傑　林鈺程　趙炳昇　張林子軒
彭謹行　廖偉傑　林　灝　陳名傑　李崧榕

指揮｜林宣甫

畢業於省立臺北師專、國立臺北師範學院音樂系，1992年赴義大利深造，獲義大利國立雷斯匹基音樂院(Conservatorio statale di musica “O. Respighi”)聲樂演唱文憑。留義期間，獲指導教授 L. Bersiani 推薦至義大利各地演出。曾受邀於Moricone城擔任音樂季開幕音樂會演唱，被義大利〝時代〞報紙(Il Tempo)評為：「以成熟的歌藝，演唱出道地的拿波里民謠及歌劇選曲，優美的歌聲帶給聽眾一個難忘的夜晚。」

返國後曾參與《魔笛》、《丑角》、《許仙與白娘娘》、《韓德爾－彌賽亞》、《貝多芬－C大調彌撒》、《浦契尼－榮耀彌撒》、《海頓—創世紀》、《孟德爾頌—以利亞》、《貝多芬第九號交響曲-合唱》.....等歌劇、神劇之男高音獨唱，曾擔任教育部全國學生音樂比賽合唱及獨唱類籌備委員、命題委員及評審；文化部「演藝團隊分級獎助計畫」、「縣市傑出演藝團隊徵選及獎勵計畫」評審委員。

現任國立實驗合唱團執行秘書，帶領合唱團至國外巡迴，並策劃與德國德勒斯登國家管絃樂團、美國紐約愛樂交響樂團、英國倫敦交響樂團、美國匹茲堡交響樂團、俄國馬林斯基劇院交響樂團、柏林愛樂交響樂團等世界頂尖樂團來台音樂會合作演出。

2013年指揮國立實驗合唱團於國家音樂廳演出《布蘭詩歌》、2014年至維也納、布達佩斯、布拉格巡迴演出，均獲歐洲各界熱烈迴響；2007至2015年間，擔任臺北市立國團附設合唱團指揮；現任教於國立臺北教育大學音樂系。

鋼琴｜張文馨

2013年考取義大利布雷西亞音樂院、2017年考取義大利菲耶索萊音樂學院、2019年畢業於義大利布雷西亞音樂院取得鋼琴演奏最高文憑，曾師事陳盤安教授、張欽全教授、布梭尼大賽得主鋼琴家Giampaolo Stuani。現為國立實驗合唱團鋼琴合作。

在校期間多次贏得音樂院Capitanio獎項第一名以及Lyons di Brescia室內樂獎學金，並於2015年在布雷西亞大劇院舉辦個人獨奏會。曾獲國際大賽Giuseppe Acerbi 室內樂組第三名、國際鋼琴比賽 Giuseppe Acerbi第二名並獲得現代音樂特獎、義大利Tadini國際鋼琴大賽第二名。曾參與Festival Margola國際音樂節、歐洲國際音樂節、LeXGiornate國際音樂節及pianistico internazionale di brescia e bergamo音樂節。

臺北市立三玉國小合唱團

三玉國小合唱團，成立於民國九十三年，招募校內三到六年級愛唱歌的學生參加，分為二團：九至十歲的「預備團」、以及十一至十二歲的「正式團」，全團總人數約為一百二十位；指揮王宜寧老師，伴奏陳宥伊老師，成團至今，每年參加台北市合唱比賽及鄉土歌謠合唱市賽，屢獲第一名佳績，代表台北市參與全國合唱及鄉土歌謠決賽，多次榮獲全國特優殊榮，表現傑出，聲名遠播。

三玉國小合唱團，每年定期舉行「感恩音樂會」，以純淨的歌聲、活潑的表演方式，呈現動人的音樂饗宴；近十年來，經常獲邀參與全國重要儀典及公益演出，佳評不斷：行政院「金質獎」、內政部「金鷹獎」、「孝行獎」、「紫絲帶獎」、教育部「師鐸獎」、台北市政府國慶日升旗典禮「國歌領唱」、以及全國敬師歌曲「謝謝老師」的示範演唱隊伍；此外，康軒版國小藝文課本的歌曲範唱光碟，從九年一貫到十二年國教，持續指定由三玉合唱團灌錄。

一O六年英國國王歌手The King's Singers臺北巡演場，三玉國小合唱團獲得同臺演出的機會，一起站上國家音樂廳演唱「茉莉花」，更因此近距離的讓國王歌手們親身指導，獲益良多。去年四月，與華崗交響樂團及多位國內重量級的聲樂家們，在臺北國家音樂廳，一起演出普契尼歌劇-波希米亞人音樂會，氣勢磅礴，表現傑出，廣受各界好評。

在詹瑞璟校長帶領的學校團隊、及本學年度鄭惠心會長為首的合唱團家長後援會支持下，三玉國小合唱團一路穩健發展、閃耀光芒，期盼透過如天使般的純淨歌聲，感動每一位聽者的心。

【 演出人員 】

馮新月	陳可彤	陳禹希	洪品恩	何文馨	蔡喬羽	林沁縈	許芷緁	劉心甯
胡一晴	古凡以	李怡萱	劉騰駿	陳亭妤	陳維晴	林芯蕾	廖妍雅	潘宥綺
蔡承言	葉燿瑄	陳予晴	莊雨潔	謝侑橙	高愷妍	駱妍綾	林品妍	詹琬琪
王偲羽	黃筠心	林延澄	陳愛馨	錢語彤	金咏霓	林芯伃	莊沛橙	周盈希
黃毓芹	朱宥東	侯采瑜	蔡育安	雷士頡	張政崴	林岑瑄	林靖恩	林祐謙
李慈穎	王楷甯	吳羚溱	賴愷欣	毛辰鈺	楊 澈	朱呈杰	魏楮軒	林呈澤
楊星音	陳允澤							

指揮｜王宜寧

畢業於台北市立大學音樂系，主修聲樂，民國七十九年開始執教，八十四年起，於三玉國小服務至今，擔任音樂專任老師及合唱團指揮。

曾獲臺北市教育局藝術藝能科優良教師肯定、臺北市教師職業工會SUPER教師特別獎，近二十年指導合唱團參賽，不僅在臺北市音樂比賽中表現優異，更於全國賽中名列前茅，屢獲特優殊榮，並積極經營合唱團家長後援會，創造親師生情感相繫、持續精進的音樂團隊。教學方式活潑，教學效能卓越，深受學生及家長肯定。

此外，多次擔任北市藝術科輔導團研習講座、教育部藝術央團專刊邀稿，分享合唱教學經驗，110學年度獲金門文化局邀請，帶領三玉合唱團遠赴金門，與當地音樂教師分享交流，藉由彼此激勵，建立合作社群，精進教學專業能力，共同成長。

鋼琴｜陳宥伊

畢業於國立臺北大學，正職為山葉音樂班鋼琴及電子琴個別課程老師，同時也是YAMAHA音樂教學系統講師及監考官；民國九十八年起，擔任三玉國小合唱團專屬伴奏至今，每年隨團經歷各項賽事，以及國內外大小演出。

曾獲功學社年度師鐸獎，YAMAHA優秀教師表彰，本身擁有編曲及配器專長，熱衷為團量身打造適宜的伴奏，視實際需求，採用鋼琴或電子琴演奏，讓整體表現更多元、更有趣，是團員心目中專業認真的伴奏老師。

多年來與指揮宜寧老師默契十足，合作愉快，期盼共同成就的樂音，持續閃耀舞台。

雲林縣麥寮高中附設國中部合唱團

麥寮高中附設國中部於民國105年成立合唱團，團員主要為國一、二年級學生，每學年度皆會挑選對音樂有興趣的孩子進入合唱團並加以培育，以維持合唱團的長期運作。

雲林縣麥寮鄉為偏鄉地區，文化資源相對匱乏，合唱團的學生大多也無音樂基礎，全憑著一股對於歌唱的熱愛不輟練習。除了學習歌唱技巧外，更在情感詮釋、台風穩定等各方面不斷精進；在合唱曲目上也積極開拓，演唱閩南語、原住民語，更甚挑戰東南亞語，表現優異，深獲各界讚賞。

本校合唱團的努力在近年來的比賽中展露光芒，屢獲佳績，更於今年度參加全國鄉土歌謠比賽國中團體組合唱原住民語系榮獲全國『特優』。

合唱團成立迄今，不僅榮獲許多佳績，更因著合唱的力量鼓舞了偏鄉孩子，擁有站在舞台上的自信與勇氣，也期望深耕音樂教育，為孩子們投注更多的資源。

指揮｜劉姿伶

從事合唱教學二十多年，曾任多所學校合唱指導老師，現任雲林國小，麥寮中學及社會團體杏音合唱團合唱指導老師，曾多次參加國內外合唱音樂會演出交流。

・2016指導雲林國小，平和國小，同濟中學參加雲林縣&嘉義縣音樂比賽及全國師生鄉土歌謠福佬語系縣賽榮獲各組第一名，全勝七冠軍。

・2017指導雲林國小，麥寮中學參加雲林縣音樂比賽及全國師生鄉土歌謠福佬語系縣賽特優第一名。

・2018&2019指導雲林國小參加106、107學年度全國鄉土歌謠比賽國小團體組合唱閩南語系榮獲全國『特優』。

・2022指導麥寮國中合唱團參加110學年度全國鄉土歌謠比賽國中團體組合唱原住民語系榮獲全國『特優』。

【 演出人員 】

陳采芳	林雅雯	王意婷	張芸甄	許彩穎	許尹甄
楊廷宇	許愷芬	王筠蒨	許嘉心	林怡甄	林采萱
許鈺潔	潘亞竺	盧羿君	賴文方	許舒凱	李季妍
林姮攸	劉盈萱	利婉莛	陳盈予	許杏慈	王怡珊
黃書葦	林桀曦	廖莛婕	廖浩丞	吳昀真	曾子軒
黃羽萱	黃筱巧	吳明臻	呂翊銓	李建瑭	林佑旻
許睿傑	許妙臣	許楹佳	馬睿廷	葉文傑	吳楹喬
林育甄	高于晴	黃柔璇	鄭羽溱	徐承彥	羅品彥
吳邵妮	林旻萱	歐菀庭	葉珈宜	王子昊	潘紘葳
黃若嘉	楊宛臻	李安婕			

鋼琴｜安姿穎

自六歲起習琴，曾師事朱玲慧、劉姿伶。曾任多所學校合唱團鋼琴伴奏將近十年，隨合唱團參與多次音樂比賽，屢創佳績。

曾任雲林縣平和國小合唱團、嘉義縣同濟中學合唱團鋼琴伴奏，現任雲林縣麥寮中學合唱團鋼琴伴奏。

屏東縣青葉國小合唱團

「青葉魯凱兒童歌謠合唱團」成立於民國98年，希望透過學習傳統歌謠傳承魯凱族的語言及傳統文化。雖然青葉國小全校僅有38人，但每年都透過參賽激勵孩子努力學習、奮發向上。期望大家透過孩子的聲音認識彌足珍貴的魯凱族群，讓魯凱昂揚律動的歌舞、渾然天成的天籟美聲，生生不息、永遠迴盪。

近年重要經歷：

- 106、108、109、110年國家音樂廳/天籟之音~媽媽教我的歌-特優學校聯合音樂會
- 109、110年高雄衛武營/天籟之音~媽媽教我的歌-特優學校聯合音樂會
- 110年台中歌劇院/天籟之音~媽媽教我的歌」-特優學校聯合音樂會
- 102-10、110學年「全國師生鄉土歌謠比賽原住民語系國小組」特優
- 106年義大利洛雷托「第57屆國際聖樂節」入選6個國家中唯一的兒童團隊
- 106年「詠百合」專輯入圍第28屆傳藝金曲獎「最佳跨界音樂專輯」
- 107年受邀參加「加拿大台灣文化節(TAIWANfest)」多倫多、溫哥華展演
- 108年「2019維也納國際合唱音樂節」合唱比賽民謠組金獎第一名
- 110年台灣戲曲中心/2021世代之聲-臺灣族群音樂紀實系列《青葉Formosa–takiurathane美好之地》音樂會

【 演出人員 】

團長｜賴維振

帶隊老師｜唐秀月　唐雨婕　杜淑娥　道卡杜班德勒

演唱人員｜

巴以勒　巴羽庭　巴慕晨　杜旻潔　杜約瑟　杜若安
明正緒　明囿臻　邱珈琳　翁智苑　馬睿希　張宸瑀
陳子穎　陳巧霓　陳家恩　彭若揚　彭若潔　彭傳熙
温 晴　馮胤許　塩恩慈　賴沛琦　賴杰恩　賴梓萌
戴忻勒

指揮｜唐秀月 (Kedrekedre)

屏東縣三地門鄉青葉村魯凱族人。1998年回母校青葉國小擔任族語老師。為了讓孩子喜歡族語、愛說族語，向家中的長輩、部落的耆老學習，從輕鬆動感的唸謠、童謠入手，讓孩子們慢慢學習魯凱族歌謠、舞蹈。透過比賽在魯凱族語言文化上作更深入地學習與考究，將每一首歌舞都融入了魯凱族分享、謙卑、含蓄而內斂的文化內涵。孩子們每學習一首歌就經歷一次文化洗禮，想像、體驗過去魯凱族人的生活趣味與點滴。期待魯凱歌舞這重要的文化資產，代代相傳，永不中斷。

鋼琴｜唐雨婕 (Dremedremane)

屏東縣三地門鄉青葉村魯凱族人，自幼就在音樂的薰陶下長大。主修鋼琴，曾師事：宋竹梅、鄭伊雯、杜君慧、林俐英、林公欽、林英茹等教授。副修長笛，曾師事：莊珮穎、林尚蓉、林薏蕙等教授教授。現任屏東縣霧台國小勵古分校合唱團指導老師及青葉國小合唱團伴奏。

閩南語　原住民語　英語　日語

給夢燒做一首詩

混聲四部合唱，歌詞選自《林央敏歌詩選》，由國立臺灣師範大學音樂系莊文達教授譜曲。主要呈現詩中以夢境的意象，描繪思念的情感，「化汝／做春夢／化我／做春蠶／恬恬吐絲將夢包起來／用一生的體溫來孵夢。」創作理念著重歌詞與音樂旋律的結合與對應，聲響由遠而進，宛如對戀人的思念情懷。

透早，置生寒的空氣中，有汝的形影浮在目睭前，
想起，親像昨暝的一個夢，夢境刻置頭殼內，愈久愈明。

我給思念溫溫仔煉化，
化汝　做春夢，化我　做春蠶，
恬恬吐絲將夢包起來，用一生的體溫來孵夢。

春蠶牽絲孵春夢，假使春蠶吐血春夢碎，
願汝將我做成蠟，點火，給夢燒做一首詩！

台灣民謠組曲

這是一首由台灣歌謠《望春風》、《雨夜花》、《補破網》、《河邊春夢》等4首耳熟能詳的早期歌謠組合，由國立臺北教育大學前音樂系主任吳博明教授編曲。親切的曲調與和聲，精心安排的層次交替與堆疊，讓原本通俗的流行歌曲，增添了更多的藝術層面，讓聽眾能輕鬆體會台灣歌謠的美好時光。

《望春風》

月亮笑阮是憨大呆，乎風騙不知~
獨夜無伴守燈下，清風對面吹，
十七八歲未出嫁，當著少年家。
果然標緻面肉白，誰家人子弟？
想要問伊驚歹勢，心內彈琵琶。

《雨夜花》

雨夜花，雨夜花，受風雨吹落地。
無人看見，每日怨嗟，花謝落土不再回。

花落土，花落土，有誰人尚看顧，
無情風雨，誤阮前途，花蕊凋落要如何？

《補破網》

見著網目眶紅，破甲這大孔，
想要補無半項，誰人知阮苦痛？
今日若將這來放，是永遠無希望，
為著前途鑽活縫，找傢司補破網。

《河邊春夢》

河邊春風寒，怎麼阮孤單，

舉頭一下看，幸福人作伴。

想起伊對我，實在是相瞞，

到底是按怎，不知阮心肝。

豆花

施福珍老師賦予台灣傳統唸謠「豆花」新生命，描寫跟在豆花老闆車後、沒錢買卻嘴巴饞小孩逗趣的模樣，十分傳神，譜曲後的「豆花」更成為街頭巷尾流行的囝仔歌，傳唱不輟。

豆花車倒擔，一碗二角半

囝仔兄，緊來看，看到流嘴瀾

啊，好吃的豆花

啊，剩到無一半

豆花車倒擔，一碗二角半

囝仔兄，緊來看，看到流嘴瀾

美麗Formosa

王明哲有感於台灣在歷史上的坎坷，用這首歌曲來鼓勵這塊土地的的人們，仔細欣賞這塊土地的美麗，讓大家一起珍惜、愛護，共同營造幸福家園！合唱版本是甫由西班牙學成返國作曲新銳劉晉瑄老師編曲，一開始的溫柔吟誦，樂曲經由發展，和聲層層堆疊，聲聲呼喚著Formosa，逐漸將音樂推向壯闊的聲響，最後女高音的高亢音調至奔High C，有著振奮人心的效果。

美麗Formosa，玉山高高倚佇遐，
海洋四邊遐呢闊，阮的美夢攏佇遮。

美麗Formosa，有祖先流過血汗，
代代囝孫佇遮生湠，阮的希望攏種佇遮。

青翠的山脈，白雲來做伴，花蕊開遍滿山嶺；
海鳥的叫聲，親像土地的呼喚，聲聲鑽入阮心肝。

美麗Formosa，玉山高高倚佇遐，
Formosa，這是阮的美麗國家。

Woo ~ ~ ~
美麗 Formosa，太平洋的燈塔，
阮的心永遠堅定向佇遮，阮的美夢攏佇遮。
美麗 Formosa，太平洋的燈塔，
阮的心永遠堅定向佇遮，這是阮的美麗國家。
Formosa ~

泰雅族歡樂歌

這首曲子是由莊春榮牧師譜曲作詞，深為泰雅人所喜愛，在泰雅部落、泰雅教會常常聽到族人以高亢宏亮輕快活潑的歌聲唱出，伴隨笑聲、掌聲甚至隨興簡單的舞步，非常歡樂熱鬧。

Rimuy，泰雅語意即貌美姑娘，泰雅父母多以此名字為自己的女兒命名。在曲中連續出現時，表示最真、至善、極美的讚嘆。

Rimuy su la rimuy yun
rimuy su la rimuy yun
Yaba yaya yaki
P qa saw ta ryax so ni
P qa saw ta p qa saw ta
Ku tux ryax so ni
Rimuy su la rimuy yun rimuy su la rimuy yun

婦女邀工歌

Akuan Akuan a ku a-ia ia-o a-si sima a-ku-u minan madok.
Asa Sai dusa Ali ku mai maktu inna si zaun kada maktu painukan kulin.
Akuan

【歌詞大意】

到底誰要負責播種小米呢?
Sai 和Ali想要知道，是否可幫孫子們穿上胸襠呢?

原

故鄉之歌

ho ai ye yan i ye yan ho a i yan ho i yan
semenasenay a risarisan ho a i yan ho i yan
hi yo yan hai yo yan
na ru hay yan
ho i yan na ru hay yan
ho i yan naru hay yan
ho i yo ho i yan

hi yo in naru hay yan
hi yo in naru hay yan
ho i yan naru hay ya-n ho i yan o hay yan

hi yo in naru hay yan
hi yo in naru hay yan
ho i yan naru hay ya-n ho i yan o hay yan

【歌詞大意】

我們的夥伴正一起高興的唱歌，
我們的夥伴在唱歌，
很容易學，跟著唱很開心的呦！

回家吧

這首歌在述說著路途的艱辛，要跋山涉水、翻山越嶺並跨越瀑布。

Mudanin kata.
Kanta sipal tastas.
Muhaivi ludun.
Kantasipal tunuh.

【歌詞大意】

我們走吧！
沿著瀑布，
越過山脈，
沿著山壁。

放牧歌 (pagwagu)

由於青葉部落緊鄰平地鄉鎮-高樹鄉。平地人務農的習慣影響到部落，因此部落才會出現水田、黃牛。這些都是青葉部落特有的文化，不同於其他西魯凱族。過去青葉部落的孩子在放學後都要帶著牛到後山一處Lrivaku的地方吃草。「放牛」看似有趣，但一個人去總顯孤單，所以邀請三五好友陪同，讓無聊的苦差事增添一點樂趣。

ilata mu Lrivaku uaguagu twaradrusanai
twaratulrunai ilamualrivaku
lrimwinusu uaguagu mulrivaku
ila ila yu~hu ila ila yu~hu ilamwaLrivaku
hi ~~ na~~u a gu a gu

【歌詞大意】
走吧，我們一起去山上放牛，
我們有兩個人三個人，我們一起去放牛。
你要去哪裡放牛呢?我們要去Lrivaku。
走吧走吧~走吧走吧~我們去山上放牛。

酬天 (patarumara)

samalranga ki abulru ngiyamiya lu drekase mitane ka yakaumasane
takitubi ki pelenge anisubulrubulru atu talekaneta ka yakaumasane
ipatarumaranai ku lrigu ku vai, kusu ka yasubelebele.
eva drusa ku panali madrau ku lrekeme hi……
ngudradrekai luiya takitualravane maraurauthudu cekelenai yauba
hi ……ihi ihi ihi…..hi…….

【歌詞大意】
萬能的神啊！祢總是讓我們所求成真。
我們求神賜福，賜福大家豐收。
我們將榮耀、作物獻上在天上的神。

雖然只有1、2隻獵物，但都是靠著 神的能力才能獲得。嘿...
團結合一的魯凱族是人是其他族群的榜樣。

原

大家一起來唱歌 (ilatasenai)

ila ta senai ila ta senai ila ta senai
ilai ila ila ila ialai senai
taluku talukumai kumai kumaipala ipalra ipalraisu
lraisu lraisukiya sukiya sukipatani patani patanaviki
naviki navikaulri kaulri kaulrinava
vaiya vaiya vaiya vaiya
vai vai vaiya cikicikickisi miyakau ulravane eleeleelethe
miyakau pyasu lalridededede
tu tu u tu u sa
i si i yu ga cing ga lra pu i ga pu cu
ana ana yu da ri ka u ni
hu hiu hu hiu kwici kwici kwici.....kwici

【歌詞大意】

讓我們一起來唱吧！讓我們一起來唱吧！
(魯凱詞語接龍，歌詞無意義)
太陽照耀吧！太陽照耀吧！
炙熱的太陽照耀吧！就好像銅鏡一樣閃亮
就像錢幣一樣圓圓的。

原

A Joyful Song

歌頌上主的歌曲很多，這首由美國作曲家Mary Lynn Lightfoot 創作的版本，輕快旋律中穿插著景仰、讚美之詞，藉由愉悅的歌曲來頌讚上主，洋溢著普天同慶的歡樂。

Cantate Domino
Sing a new song sing a joyful new song
Cantate Domino
Sing a joyful joyful new song, sing a new song
Cantate Domino Cantate Domino (twice)

Omnis terra, sing and rejoice all the earth.
Omnis terra, sing and rejoice all the earth.

Alleluia alleluia. Alleluia alleluia
Alleluia. Sing a new song, sing a new song.
Cantate Domino! Cantate! Sing a joyful new song!

くじらになりたい (我想要成為鯨魚)

きらめく夜明けの水平線を
ななめにやぶいて空にいどむ
群青色の　くじらになりたい
サカナがヒトになるまでの
重たい時間をつれて
すべての海をひとつにむすぶ
そうしてうたう
生き物の涙を　集めた海で
生きることは　すばらしいとうたう

深い呼吸がおし出す風で
地球のも裏の森をふるわす
しずかな瞳の　くじらになりたい
ヒトが自分を見つけ出す
その日が来るのを待って
耳をすませて旅を続ける
そうしてうたう
思い出しながら　手放しながら
生きることは　かぎりないとうたう

【歌詞大意】

閃耀黎明的地平線
傾斜著，似乎挑戰著天空
我想成為一條深藍色的鯨魚
慢慢地，慢慢地，直到魚變成人
在海洋裡融為一體
然後，我唱歌，再唱歌
在聚集了眼淚的大海中
歌唱著生活的美好

深呼吸吐氣推出去的風
撼動了地球另一邊的森林
我想成為一隻安靜的瞳鯨
靜靜地等待
人類發現我的那一天到來
仔細聆聽並繼續旅行著
然後，我唱歌，再唱歌
一邊回憶一邊離開
歌唱著生命永無止境
歌唱著生命無限美好

※感謝各演出團隊提供之樂曲解說及歌詞資訊。

節目預告

TNC「向前輩大師致敬~合唱篇」音樂會

時間｜2022.12.13 (二) 19:30
地點｜臺北國家演奏廳
票價｜300 500 800 1000
售票｜OPENTIX (兩廳院售票系統)

指揮｜林宣甫
鋼琴｜張文馨
演唱｜國立實驗合唱團(TNC)
曲目｜國人合唱作品精選

TNC羅西尼《小莊嚴彌撒》
Rossini : Petite Messe Solennelle

時間｜2022.12.27 (二) 19:30
地點｜臺中國家歌劇院大劇院
票價｜300 400 600 800 1000
售票｜OPENTIX (兩廳院售票系統)

指揮｜馬丁·謝貝斯塔 (Martin Schebesta)
獨唱｜林玲慧、丁一憲……等
鋼琴｜張文馨、李哲文
演唱｜國立實驗合唱團(TNC)
曲目｜羅西尼《小莊嚴彌撒》

國 立 實 驗 合 唱 團
Taiwan National Choir

886-2-23661141
taiwannationalchoir@gmail.com
http://www.taiwannationalchoir.tw/

官方網站

粉絲專頁